

[2:25]

Žvelgi, Žvelgi, lėk pro šalį.

Elze, baik burtus, nelaimę prisišauksi.

Elze, gulk.

Fischmeister Otto Grünbaum. Žvejybos sargyba. Donner Wetter. Ar čia tu, Jurgaiti? Žinoma, kas gi kitas.

Kas nepatinka, Fischmeister?

Nepatinka, kad metate tinklus uždraustu žvejybai metu.

Taigi šiąnakt prasideda visuotinė žvejyba.

Teisingai šnekat – nuo šios nakties. Bet ne nuo tos, kuri buvo, o nuo tos, kuri bus. Vidurnaktį stos jaunas mėnulis – ir prašom, žvejokit į sveikatą. Būsite nubaustas, Jurgaiti.

Grünbaumai, būk tu žmogus!

Nesitujink, Jurgaiti!! Ištrauk virves. Noriu pažiūrėt, kokiais tinklais žvejoji.

Uuuu... Mano tinklai geri.

Ja, ja. Būtų tinkami, nebijotum parodyti. Turbūt girdėjot, kad žvejyba senais tinklais siauromis akimis draudžiama.

Herr Fischmeister, mano tinklai visiškai nauji ir tinkami, būk ramus.

Gal ir nauji, bet draudžiami žvejybai, ar ne?

È èèèè, neplėšyk tinklų, kol nematei! Tu pats laužai įstatymą.

Nesi toks bėdžius, Jurgaiti, sumokėsi baudą ir nusipirksi naujus.

Susitarkim!

Nesitujink, Jurgaiti! Paleisk!

Tylėk, tylėk, Elze! Dievas mato, aš to nenorėjau. Vandenys visiems priklauso, ir žuvys.

[6:10]

Už valdininko užpuolimą ir pasikėsinimą nužudyti Hubertui Jurgaičiui skiriami penkeri metai kalėjimo. Piniginę baudą ir teismo mokesčius išieškoti parduodant iš varžytinių kaltinamojo Huberto Jurgaičio trobą.

Šitas žmogus irgi prieš tėtusį?

*(Paralelnė žini hlas soudce a mužské postavy v prvním plánu:)*

Muž: Tėtusis buvo neteisy.

Soudce: Už žvejybą uždraustos rūšies tinklais ir dar neprasadėjus žvejybos sezonui, teismas konfiskuoja kaltinamojo valtį ir atima teisę žvejoti iki gyvos galvos.

Kam tiek daug rašliavos, pone teisėjau? Galite pakeist vienu sakiniu – mirties bausmė.

Džiaukis, Jurgaiti, kad taip lengvai išsisukai už pasikėsinimą į kapitono Griunbaumo gyvybę.

Kapitono?! Koks jis kapitonas? Jį seniai išmetė iš laivyno be teisės nešioti mundurą. Ponas teisėjas greičiausiai užmiršo, kad jeigu nebūčiau to pirdžiaus ištraukęs iš tinklų, jį seniai būtų unguriai suėdę.

Prašau tvarkos!